

**Zeitschrift:** Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera

**Herausgeber:** Parkinson Schweiz

**Band:** - (2009)

**Heft:** 96: Brennpunkt : was tun in späten Stadien? = Point chaud : que faire aux stades avancés? = Tema scottante : cosa fare negli stadi tardivi?

**Vorwort:** Wir alle haben dazugelernt!

**Autor:** Rothweiler, Jörg

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wir alle haben dazugelernt!

Mobilität. So lautete unser Jahresthema 2009. Wir und unsere Partner, Helfer und Gönner gingen es mit grossem Enthusiasmus an – und wir blicken nun, da sich das Jahr seinem Ende zuneigt, zufrieden zurück. Gemeinsam haben wir erneut viel erreicht (siehe Bericht S. 3) – herzlichen Dank!

Doch wir haben uns nicht nur für die Betroffenen eingesetzt – wir haben auch selbst profitiert. Die intensive Auseinandersetzung mit dem Thema «Mobilität» und der enge Kontakt zu den Betroffenen bescherten uns neue Erkenntnisse, mehr Wissen und vertiefte Einblicke in das Leben mit Parkinson. Dinge, die uns helfen, uns auch selbst wieder auf wichtige Tugenden zu besinnen: Aktiv bleiben! Flexibel auf Änderungen unseres Lebens reagieren! Uns an dem erfreuen, was wir haben – statt das zu beweinen, was wir nicht (mehr) haben können! Nicht immer sofort aufgeben, wenn es schwierig wird! Immer «dranne bliebe...»!

Denn Mobilität ist der Beginn von allem – und die Basis für vieles.

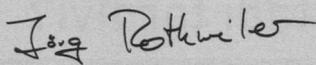
Betroffen macht mich die Erkenntnis, Welch enorm hohe, ja unüberwindbare Hürde die alltägliche Mobilität für jene Parkinsonkranken darstellt, die schon viele Jahre krank sind und deren Parkinson mit den üblichen Mitteln nur noch ungenügend beherrschbar ist.

Obwohl gottlob nur etwa zwei Prozent der Langzeit-betroffenen in dieser misslichen Lage sind, widmen wir gerade diesen besonders schwer Betroffenen den Brennpunkt dieser Ausgabe: Lesen Sie ab Seite 16, welche Therapieoptionen es heute für die Patienten in späten Krankheitsstadien gibt.

Trotz dieser «schweren» Kost hoffe ich, dass Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, dieses Magazin viel Freude beim Lesen bereiten wird.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien schöne Weihnachtstage und einen guten Start ins Jahr 2010 – das Jahr, in dem unsere Vereinigung ihr 25-Jahre-Jubiläum feiern darf. Mehr dazu lesen Sie ab Seite 4.

Ihr Jörg Rothweiler

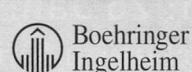




Hauptsponsor  
Magazin  
Parkinson



Co-Sponsoren







## Impressum

### Herausgeberin | Editeur | Editore

Parkinson Schweiz Suisse Svizzera  
Postfach | Case postale | Casella postale 123  
CH-8132 Egg

Tel. 043 277 20 77

Fax 043 277 20 78

info@parkinson.ch

www.parkinson.ch

PC | CCP 80-7856-2



### Redaktion | Rédaction | Redazione

Jörg Rothweiler [jro]

### Übersetzung | Traduction | Traduzione

Transpose S.A., Laura Giugni Canevascini

### Layout Jörg Rothweiler [jro]

### Druck | Impression | Stampa Fotorotar AG, 8132 Egg

### Auflage | Tirage | Tiratura 8500

4-mal jährlich | 4 fois par an | 4 volte all'anno

### Insertate | Annonces | Inserzioni

Preis auf Anfrage | Prix sur demande | Prezzi su domanda

### Redaktionsschluss für Nr. 97 | Début rédactionnel |

Chiusura di redazione: 1. Februar 2010

## Inhalt | Contenu | Contenuto

Parkinson Schweiz: Nachrichten	3
Jubiläum: 25 Jahre Parkinson Schweiz	4
Mitgliederversammlung 2010	5
Informationstagungen 2009	6
Qigong- und Kinaesthetics-Seminare	8
Tipps und Hilfsmittel	9
Nachrichten aus den Selbsthilfegruppen	10
Weiterbildung für SHG-Leitungsteams	11
Neuigkeiten aus Forschung und Therapie	12
Transplantationstherapie	14
Menschen und Dialog	15
Brennpunkt: Was tun in späten Stadien?	16
Sprechstunde mit Prof. Sturzenegger	19
<b>Editorial français</b>	<b>20</b>
Parkinson Suisse : Actualités	21
Jubilé : Parkinson Suisse fête ses 25 ans	22
Assemblée générale 2010 à Berne	23
Des nouvelles de la recherche	24
Transplantation: Réalités d'aujourd'hui	26
Entretien avec le Prof. Sturzenegger	27
Point chaud : Que faire aux stades avancés ?	28
<b>Editoriale italiano</b>	<b>31</b>
Giubileo: Parkinson Svizzera compie 25 anni	32
Assemblea generale 2010 à Berna	33
Notizie di Parkinson Svizzera	34
Terapia dei trapianti	35
Ricerca	36
Tema scottante: cosa fare negli stadi tardivi?	38
Domande al Prof. Sturzenegger	41
<b>Ständige Rubriken</b>	
Adressen / Adresses / Indirizzi	42
Spenden / Dons / Doni	43

## Titelbild

Mobil trotz fortgeschrittenem Parkinson: Moderne Therapien wie die kontinuierliche Duodopa-Infusion bringen Hilfe für schwerst-betroffene Patienten, bei denen die konventionelle Behandlung nicht mehr genügt. Einen vergleichenden Überblick über die Therapieoptionen für Langzeitbetroffene lesen Sie ab Seite 16.

© Parkinson Schweiz. Nachdruck nur mit Quellenangabe gestattet, in kommerziellen Medien mit Einwilligung von Parkinson Schweiz.

© Parkinson Suisse. Reproduction autorisée avec indication de la source, avec accord de Parkinson Suisse dans les médias commerciaux.

© Parkinson Svizzera. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, in mezzi di comunicazione commerciali, dietro consenso. ISSN 1660-7392